ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DINSDAG 26 MAART 1957 — No. 2789

Celebracion di De Ruyterdag na Aruba

Majoor Blom: „Pesei ta bon cu nos tin un armada fuerte, cu ta protega nos interes riba laman"

ORANJESTAD.— Celebracion di „Michiel Adriaanszoon de Ruyter-dag" a cuminsa ajera ocho or y mei ora muchanan di school a duna un aubade dilanti di Bestuurskantoor na Oranjestad pa Gezaghebber Mr. L.C. Kwartsz, Commandant di Mariniers na Savaneta Majoor V.L. Blom, Comisario di Polis Mr. H.C. Willemsen, y deputadonan P. Croes y E.O. Petronia. Nan a canta varios cantica: E dos himnonan di Hulanda Wilhelmus, Cantica di Aruba y „In een blauwgeruite kiel". Como celebracion di e fiesta aki mas parti ta un fiesta di Marine, e biaha aki ta otro manera custumbra pasobra e biaha aki ta Majoor Blom ta esun cu a dirigi palabra na e muchanan.

E oficial di Marine aki a traha su speech riba e cantica di „Michieltje, den cual ela bisa:

Michiel de Ruyter tabatin solamente 12 anja ora ela cuminza navega y henter su biba ela navega y despues cu ela bira mas grandi ela hanja puesto di commandant riba varios barco di guerra, y ela bringa riba laman contra hopi enemigo cu kier a corre cu e hulandesnan foi riba laman. pasobra nan tabata sa masha bon cu hopi progreso mester bini riba laman

Esei tabata asina antes y te awor e ta sina.

Pesei te ainda nos tin un armada real cu mester protege nos vapornan ora di guerra.

Den tempo di Michiel de Ruyter tabatin hopi guerra, y e mester a bringa hopi biaha riba laman y ela haciele bon.

Varios veces nos ta pensa cu orgullo riba e gran persona aki y awe cu nos ta recorda su fecha natal 350 anja pasa.

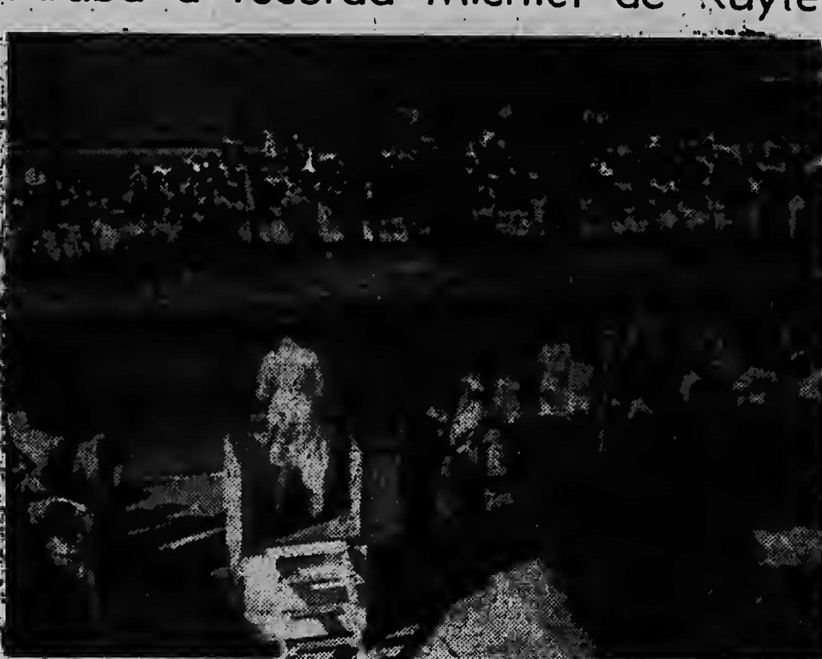
Hopi nos tin di agradeci na ne, ela duna su bida pa su patria. cu awor ta un reinado. Manera boso sabi den nos tempo tambe tin guerra de vez en cuando y hopi biaha riba laman. Pesei ta bon cu nos tin un armada fuerte cu ta protege nos interes riba laman.

Despues di a recorda na e bishita di Hr. Ms. kruiser „De Zeven Provincien" na Aruba, e vapor cu a worde jama na un di e vlaggeschepen nan di de Ruyter, majoor por a participa tambe cu no tin school e dia ei na honor di e heroe di laman.

Despues di e discurso aki un detachement di Mariniers bisti na blanco a marcha henter caja, y tabatin hopi interes principalmente di e muchanan di school.

Un concerto di „banda di frere Pedro na Oranjestad y di Excelsior Brass Band na San Nicolas a conclui ajera anochi fiesta di „De Ruyter".

Aruba a recorda Michiel de Ruyter



Durante di speech di majoor Blom pa e muchanan di school, en coneccion cu e gran prestacionnan di e gran admiraal de Ruyter, cu a muri basta tempo caba, e oficial di marine aki a boga pa interes di un armada fuerte.



Autoridadnan militair y civil ta tende atento na e aubade di e muchanan. D.r.p.d. Mr. Willemsen, Gezaghebber, majoor Blom, deputado Croes y deputado Petronia.



Tabatin hopi interes pa e mariniers nan cu a marcha den Nassaustraat! Aki nos ta weta un detachement den Nassaustraat banda di Hendrikstraat.

CAMBIO DEN DIRECTIVA DI LAGO

ORANJESTAD. — Cuminzando dia 1 di April lo bini algun cambio den constelacion di directivo di Lago. Foi di e fecha ei senjor F. E. Griffin lo bira executief vice-president di Lago, mientras cu senjor W. A. Murray lo ocupa foi dia 1 di April e puestonan di F. E. Griffin cu actualmente ta general manager.

E directivo ta consisti awor di e siguiente senjornan:

O. Mingus, F. E. Griffin, F. W. Switser, F. C. Donovan y W. A. Murray.

Tambe foi dia 1 di April senjor H. V. Flocker lo worde overgeplaatst di Lago pa Esso di Brasil na Rio de Janeiro.

Senjor G. L. MacNutt lo ocupa su puesto y senjor G. Ernesti lo bini na lugar di MacNuit y lo e bira superintendent di e departamento di mecanico, y senjor J. R. Proterra lo bini na lugar di senjor Ernesti como divisie superintendent.

PROGRAMA DI HARP-RECITAL DEN BOLIVARIANA

ORANJESTAD. — Programa di e harprecital di e harpist espanjol Zabaleta otro siman den Sociedad Bolivariana ta lo siguiente:

Concert in C - J.S. Bach (1685-1750)
Prelude - J.S. Bach
Pavana con su glosa - A. de Cabezon (1510-1560)
Sonate - F.A. Rosetti (1750-1792)
PAUZE
Capricio - Th. Labarre (1805-1870)
Concertstudie - F. Godefroid
Claire de Lune - C. Debussy (1862-1918)
Balada Rumana - Stan Golestan
Sonate - M. Albeniz (1860-1909)
Serenade - L. Chavarri
Danza de la Pastora - E. Halffser
Danza de Vida Breve - M. de Falla (1876-1946)

Tambe nos a ser informa cu Zabaleta lo toca un Obermeyer Harp, un instrument cu ta excellente den klankleven manera Stradivarius entre e vioolnan.

No laga e chens di tende un harprecital pasa bo voorbij, ta algu cu no ta sosode asina hopi biaha. Kunstkring lo pone stoel special.

PRESIDENT NOBO DI SHELL NA VENEZUELA ABORDO DI „SANTA PAULA"

ORANJESTAD, — Awe mainta banda di kwartu pasa di 11 e vapor di Grace Line Inc. „Santa Paula" lo worde mara na Paardenbaai di Oranjestad.

A bordo tin 137 pasagero entre cual tin 108 persona cu ta haciendo un cruise.

Tambe tin entre di e pasagerosnan senjor Galfried Dunsterville, e president nobo di Shell na Venezuela y senjor Alejandro Hernandez, donjo di Industria Pampero na Caracas.

CHOQUE NA PAR DEN FIN DI SIMAN

ORANJESTAD. — Den vecindario di Lago a tuma lugar un accidente di trafico diadomingo anochi na e squina di e calla no. 600, cu e autonan A—2578, cu A.B.C. na stuur y A—2911 di W.E. W. E dos autonan aki a contra otro y boks, haciendo un danjo di mas o menos cinco cien florin. E caso ta ser investiga.

Tambe Tarabana tabata e lugar di otro accidente di trafico y esaki a sucede e mesun dia, cu e pick-up A—6421 di A.J.R. y e auto A—1405, cu despues di a caba di boks a sigi su caminda. Despues a parce cu esun cu tabata na wiel tabata F.R. y tabata bau influencia di alcohol y ora nan a parele y segun e pruebanan cu ela pasa, nan no a hanjele capaz pa stuur.

ORA DI BISHITA BAR ESEI?

ORANJESTAD. — Diadomingo mainta J.H.C., propietario di Aurora Bar na Santa Cruz, a duna keho na polies cu nan a forza porta di su Bar durante e anochi di diasabra pa diadomingo, sin cu e tabata tin permiso y a llega te na e bar, cogiendo 20 florin. Recherche ta investigando e caso aki.

Celebracion di aniversario di Admiral de Ruyter na Hulanda

DEN HELDER — Marina Real di Hulanda a celebra di 350 aniversario di nacementu di teniente-almirante Michiel Adriaanszoon de Ruyter na Den Helder cu un gran parada militar, na cual mas e menos 5000 miembro di marina Hulandes a tuma parti.

E parada a worde tene riba e terreno nobo di haf, caminda riba e crucero De Ruyter tabatin 600 miembro di Marina Hulandes para. Un gran cantidad di militar y autoridad civil a atende e comemoracion.

Cuater avion Neptuna y ocho avion Aventura a circula ariba e terreno dje parada. E marinierskapel di Marina Real a toca Wilhelmus y a duna lustre na e ceremonia dje co memoracion.

E VAPOR DINAMARQUES BRIGITA TOFT A PASA CAYA DI TIRAN

TEL AVIV — E bapor di carga Dinamarques Brigitta Toft a pasa Caya di Tiran ajera sin cu el a hanja dificiultad, asina a worde informa oficialmente. E bapor lo tuma un carga di mercancia Israelita pa Ceylon na Eilath.

Un cantidad di diplomatico stranhero a bai Eilath pa nan ta presente na yegada di e bapor.

UN SOLUCION DEN KESTION DI CANAL SUEZ

CAIRO — E presidente di Egipto, Nasser, y e secretario-general di Nacionnan Uni. Hammarskjoeld, a yega na un acuerdo provisional tocante un solucion pa e kestion di Canal di Suez.

Di fuente diplomatico fidedigno a worde informa, cu e discusionnan entre e presidente y e secretario-general ta den direccion di un solucion razonable, na cual nan adiciona: „Si nos mester yega na esaqui, e otro partidanan lo mester acepta e solucion, pa nos por yega na un acuerdo".

Ajera nochi lo tin e ultimo encuentro entre e presidente y e secretario-general.

RESTONAN DJE REMOLCADOR EDGAR BONNET

ISMAILIA — E restonan dje remolcador Edgar Bonnet a worde saca for di laman ajera mainta pa bapornan di salbamentu Hulandes. E secretario-general di Nacionnan Uni, Dag Hammarskjoeld, tabata presente.

Pa motibu di esaqui Canal di Suez a worde habri pa bapornan te na 20.000 tonel. E remolcador lo worde transporta mas den dia pa e Lago di Timsah.

General Wheeler a bisa, cu e restonan dje Abukir, cu ta den laman den cercania di Suez, lo worde saca na cabamentu dje siman aki.

E compania di canal Egipcio a informa despues, cu for di ajera bapornan te na 4000 tonel por pasa door dje canal.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR .....



Hij heeft straf verdiend. Hij heeft dat mormel van hiernaast niet achterna te lopen.
El a merece castigo, pasobra e n' tabatin derecho di corre tras dje bestia di nos bicinja

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

De Engelse koffiebars hebben elk hun eigen sfeer

„Kkiffle" veroverde Londen

Een vriend van mij blijft erbij dat Soho eigenlijk een verlegen Londense jordaner is met een Frans baretje op zijn hoofd .... Waarschijnlijk is dat ook wel zo. Londense espressobars zijn geen Parijse café's en ook geen Amsterdams Américain maar eindelijk hebben we in Londen nu ook plaatsen waar we afspraakjes maken, waar we met vrij grote zekerheid op een bepaalde tijd, bepaalde mensen kunnen vinden, waar de koffie goed is, de sfeer gezellig en de conversatie levendig. Espressobars vind je in elke buurt, we noemen 'n zwarte koffie op z'n Italiaans een „espresso" en koffie met schuim-melk „capuccino", we doen bruine suiker in het bruine vocht en zijn daardoor leden van Londens' „café society". Vrijwel elke espressobar heeft een specialiteit, een „gimmick", een bekede ex-acteur als gastheer, extravagante muurschilderingen, interessante ceramiek decors, tropische planten, grote vollères, West Indische dionsters, harde banken en gladde houten tafels waaraan schakers zitten te peinzen, ultra-moderne interieurs of cilvia's en gramofoons met koperen horens....

En verder weet elke ingewijde wel dat hij in ,Corillo' zijn koffie kan drinken, terwijl guitaren zachtjes dromen weven op de achtergrond, dat in 'Chiquita', in een keldertje bij Tottenham Court Road Afrikaanse trommels dreunen, dat je naar Cy Laurie nabij Piccadilly Circus terecht moet als je de echte jazz bemint en dat je voor HAND JIVE dichter bij Oxpord Street moet zijn, in 'The Cat's Whiskers'. 'Cats' zijn overigens de aanhangers van wat de anti's, 'the squares', oerwoudmuziek noemen en voor Hollanders is „The cat's whiskers", — het neusje van de zalm —! Een heel klein neusje overigens, een nauw gangetje met banken aan weerskanten. Daarin blèrt een jukebox. Plaats om te dansen? Kun je denken? En wat is er voor een cat moeilijker dan stil te zitten als er 'Rock around the clock' gespeeld wordt! Zo ontstond de hand jive, een uitlaatklep voor gefrustreerde dansers, een soort doofstommen-gebarentaal op muziek. Er zijn zelfs namen voor bepaalde gebaren: het vierkant, de cirkel, de elboog, graven: 'the Marylin' is een golvende armbeweging, handen op en neergaand in 'drinking'.... maar niets anders dan koffie of coca cola!

Ik moet toegeven dat het een zonderlinge gewaarwording is wanneer men voor het eerst rijen jongelui op een bank aan de muur zittend armoefeningen ziet doen begeleid door Lonnie Donegan of Louis Armstrong. Op den duur krijgt het echter een geheel eigen charme. — Dit is onze muziek — schijnen de hand jivers te zeggen. We zitten niet langer met uitgestreken gezichten naar muziek te luisteren alsof het ons niets aanging. Wij zijn een generatie van Engelsen die onze emoties durven laten zien. De oudere, „nette" Britten doen dat op z'n best bij een uitverkoop op een voetbalmatch en de niet zo erg nette dansen in arbeidersbuurten KNEES Up MOTHER BROWN of LAMBETH WALK (o ja, de Cockneys altijd nog!) en dat staat niet zo erg ver af van rock 'n roll.

Skiffle kwam zag en overwon

Onder het teken van „Two I's" houden een Australische ex prof.-worstelaar en zijn ex-acteur partner een koffiebar waar de beste SKIFFLE GROUPS van Londen te horen zijn. Kijk, nu heb ik dat woord al vanzelfsprekend gebruikt. Skiffle was een paar maanden geleden nog een klank zonder inhoud. Nu prijkt het op affiches van Variété theaters en wijdt zelfs de Times er aandacht aan. Bij Skiffle horen geruite cowboy hemden, wilde haardossen, dufflecoats, gekleurde kousen voor de meisjes en make-up over het gehele gezicht en vooral.... sterke trommelvliezen. Ik vind het volslagen onbelangrijk of U en ik skiffle kunnen appreciëren. Waar het op aankomt is dat jonge mensen hun vitaliteit kunnen botvieren op drie guitaren, een met vingerhoeden aan vijf vingers geraspt wasbord en een uit benzineblik of theekist met bezemsteel en één G snaar geïmproviseerde bas.

De muziek! O, dat zijn over het algemeen eenvoudige Amerikaanse volksliedjes. Het katoenplukkerslied „Pick a bale of cotton", het languissante „Bring a little water, Sylvie", de ballade van ,Frankie en Johny", ,Rock me daddy-o", „It takes a worried man to sing a worried blues".... allemaal deuntjes die we de laatste jaren van de zwarte schijf geleerd hebben, van Burl Ives, Gordon Heath, Richard Dyers-Bennett, The Inkspots.

Gultaar per pond.

Quitaarspelen is in Londen op het ogenblik een rage. Je kunt in Charing Cross Road instrumenten huren voor een pond per dag. Dat wordt met een beetje geluk wel verdiend op één avond. Er zijn guitaarspelers bij de queues aan bioskopen, en theaters; in delicatessen-winkeltjes van Soho waar ik overdag Hollandse rookworst koop klinken 's avonds de guitaren onder een decoratie van knoflook en allerlei culinaire buitenissigheden in blik.

Dat rock 'n roll nog niet verdwenen is hebben we onlangs kunnen zien in het bijna hysterische enthousiasme voor het optreden van Bill Haley. Skiffle zou je kunnen zien als het — doe het zelf — van rock 'n roll! Om een Bill Haley te zijn moet je showmanship bezitten, muzikaliteit en een stem als een volksredenaar. Voor Skiffle ben je er al gauw als je een beetje guitaar kunt plonken, als je rhythmisch over het wasbord kunt krassen en als je met z'n vijven min of meer kunt laten horen welk deuntje je bedoelt.

Waarvandaan?

Over de herkomst van dat woord skiffle, wordt veel gezwegen. „Etymologie: twijfelachtig", heet dat officiëel. Men beweert dat Amerikaanse Negers aan het begin van deze eeuw „skiffelden" als ze met muziek geld ophaalden voor de huur van een kameraad die met woningontruiming bedreigd werd. Intussen skiffelen wij er in Londen, anno 1957 lustig op los, ondanks alle kritiek. We hebben skiffle groepen met koldernamen: THE VIPERS (de adders), THE GHOULS (de monsters). Skiffle is een brooddronken, een koffie en coke-dronken muziek!

En dan hebben we de COCKATOOS. Deze vier ex-Jantjes vormen echter een „Riffle" combo, 'n combinatie van skiffle en rock 'n roll. Ze maken al hun liedjes zelf al kunnen ze met z'n vieren samen nog geen noot lezen. Zo zijn ze als amateurs begonnen aan boord van het vliegdekschip „Eagle" .... „If you've ever been to Suez in the summer. You'll know that Su-ez better in the spring!" Nu hebben ze een jaarcontract van een Londense manager. Een contract met vier Hollandse nullen achter het getal. Daarmee gaan ze zich uit de marine uitkopen. Voor hun hoop ik maar dat de skiffle mode nog een poosje aanhoudt.

Rosey E. Pool

NEDERLAND HERDACHT DE GEBOORTEDAG VAN ADMIRAAL DE RUYTER

DEN HELDER, 25 maart — Met een grote militaire parade, waaraan ca. 5000 manschappen deelnamen, heeft de Koninklijke Marine in den Helder de 350ste geboortedag van luitenant-admiraal Michiel Adriaanszoon de Ruyter herdacht. De parade werd gehouden op de grote steiger van het nieuwe haventerrein, waarop van de daar gelegen gelijknamige kruiser „Hr. Ms. de Ruyter" bovendien 600 manschappen stonden aangetreden.

Talrijke militaire en burgerlijke autoriteiten woonden de plechtigheid bij.

De commandan zeemacht Nederland, schout bij nacht G.B. Fortuyn, sprak een herdenkingsrede uit, waarin hij voor het personeel van de Koninklijke Marine de Ruyter als een lichtend voorbeeld stelde van vaderlandsliefde, plichtsbetrachting en onwankelbare trouw. Vier „Neptunes" en acht „Adventures" vlogen in formatie boven het paradeterrein. De Marinierskapel van de Koninklijke Marine speelde het Wilhelmus en luisterde verder deze plechtigheid muzikaal op.

OPRACHTWIJZIGING VOOR KABINETSFORMATEUR IN INDONESIE

DJAKARTA, 25 maart — President Soekarno heeft zijn opdracht aan kabinetsformateur Suwirjo gewijzigd en hem thans belast met de vorming van een kabinet van deskundigen, dat krachtig en juist kan optreden en een nationale raad zal moeten vormen in overeenstemming met de presidentiele conceptie.

Bij de bekendmaking van zijn opdracht zeide president Soekarno nog liever op een hobbelpaard te willen zitten dan op een paard met drie benen. Kennelijk bedoelde hij hiermede de pogingen van Suwirjo om een kabinet te vormen steunende op twee partijen van de vier en de eis van de Islamitische partijen tot opneming van de Masjumi, waardoor drie van de vier grote partijen vertegenwoordigd zouden zijn, met uitsluiting van de communisten.

Met een hobbelpaard, zo meent Soekarno, kan men nog vooruit komen door gebruik te maken van de eigen benen; met een paard met drie poten lukt dat niet.

NAAR NAUWERE SAMENWERKING IN EUROPA

ROME, 25 maar — De ministers van buitenlandse zaken van Duitsland, Frankrijk, Italië, België, Nederland en Luxemburg hebben in Rome vandaag een resolutie aangenomen, waarin zij aan het voorlopig comite opdragen al het nodige te doen om tot een zo nauw mogelijke samenwerking tussen de verschillende Europese instellingen te komen. Ook zelf zullen zij daarvoor hun best doen.

Het voorlopig comite, dat ook wel de voorlopige regering van klein Europa wordt genoemd, maken de leiders van de onderhandelingsdelegaties van genoemd landen deel uit. Hiertoe is vandaag in Rome besloten. Het comite zal Euromarkt en Euratom vertegenwoordigen tot de ratificatie van de betrokken verdragen. Dan komen er permanente bestuursorganen.

KUNSTKRING ABONNEMENTSSERIE (II)

Albert Ferber: De „Daily Telegraph" uit Londen erkende zijn meesterschap

ORANJESTAD.— De pianist Albert Ferber, die in de tweede helft van de volgende maand een pianorecital in Aruba komt geven is een Zwitser: hij werd n.l. geboren in Luzern. Hij studeerde in Zwitserland, Duitsland en Engeland. En reeds in 1938 en '39 trad hij als solist op in het Muziekfestival van Luzern.

De oorlogsjaren bracht hij door in Engeland, waar hij in 1945 zijn eerste recital in de Wigmote Hall van Londen gaf. Een auditie bij de B.B.C. bezorgde hem een wekelijks optreden in de papulaire Woensdagavondconcerten van dit omroepstation. Voorts trad hij in die donkere jaren met tal van orkesten in en buiten London op, zoals het Royal Philharmonic, Philharmania, het Londen Symphony Orchestra en het Londens Philharmonisch Orkest. Na de oorlog concerteerde Albert Ferber in tal van wereldsteden, zoals Stockholm, Zurich, Basel, Caracas, Hilversum, Havana, Barcelona e.a met dirigenten als Beecham, Krips, Defauw, Scherchen en Schwartz. In al deze plaatsen trad de gevierde pianist ook op voor de radio, terwijl hij soms ook voor televisie en film speelde. Het optreden in Nederland van deze pianist was in 1955.

Momenteel worden in Parijs door Albert Ferber de complete pianowerken van Debussy gespeeld voor gramofoonopnamen van Ducretet Thompson en l'Oiseau-Lyre. De Debussy vertolkingen van Ferber worden vergeleken met die van Gieseking.

Ferber zal op Aruba een recital geven na afloop van zijn concerten in Caracas, waar hij optreedt in het kader van het Tweede Latijns-Amerikaanse Muziekfestival. Het programma zal werken van Mozart, Beethoven, Brahms, Schubert, Chopin, De Falla en Debussy vermelden.

Waar Ferber ook opgetreden is kreeg hij in de kranten uitstekende recensies. De „Daily Telegraph" uit Londen noemde hem een „meesterlijk pianist met een vlekkeloze uitbeelding". Paris Presse schreef over hem: „Hij erfde de gecombineerde kwaliteiten van Rachmaninoff en Gieseking". Het blad Activités Musicalles uit de lichtstad schreef: „hij koerst recht naar de ziel van de muziek, die hij speelt" en El Nacional uit Caracas drukte het als volgt uit: „He passes beyond where others find limits".

Daarom is ook dit tweede concert in de abonnementenserie van de Arubaanse Kunstkring een bijzonderheid, een muzikaal beleven, dat men zelden aangeboden zal krijgen .

WELPENFAIR WOENSDAG IN JUNIOR ESSO CLUB

SINT NICOLAAS. — Woensdagavond zal in de Junior Esso Club weer de jaarlijkse fair van de Lago welpen gegeven worden. Zoals gewonlijk hebben de jongens ook nu weer voor genoeg afwisseling gezorgd. De fair zal om zes uur beginnen en o.m. de kleinste dierentuin ter wereld te zien geven, ook werkt een waarzegster mee, kan men schieten, zijn kracht beproeven en wat al niet meer. Verder hebben de welpen gezorgd voor ladingen popcorn, hot dogs, suikerrietstengels en verversingen. De toegang tot de fair is voor iedereen vrij.

Prinses Margriet zal Nationale Monument voor de Koopvaardij onthullen

ROTTERDAM, 25 maart. — Het nationale monument voor de koopvaardij dat bij de Leuvehaven aan de oever van de Maas te Rotterdam is geplaatst, zal op woensdag tien april door prinses Margriet onthuld worden

De prinses zal omstreeks kwart voor vier 's middags aan boord van het ms Erasmus bij het monument arriveren, waarna de plechtigheid te ongeveer 15:50 uur begint met het spelen van The Last Post door de harmoniekapel van de Koninklijke Rotterdamse Lloyd.

De voorzitter van het uitvoerende comité der stichting Nationale Monument voor de Koopvaardij, de heer A. Veder, zal een toespraak houden, waarna prinses Margriet het opschrift aan de voet van het monument zal onthullen en de vlaggen, die halfstok hingen, in top worden gehesen.

Namens de regering zal vervolgens de minister van verkeer en waterstaat mr. J. Algera, een toespraak houden. De burgemeester van Rotterdam, mr. G. E. van Walsum, zal het monument namens de gemeente Rotterdam aanvaarden.

Het monument, dat zoals men weet, is uitgevoerd naar het ontwerp De Boeg van de heer F. A. Carasso, is opgericht om, indachtig aan de verrichtingen van de Nederlandse koopvaardij in de jaren 1940—1945, nu en in de toekomst uitdrukking te geven aan de offers van persoon en goed en van de door haar opvarenden betoonde moed en plichtsbetrachting in de strijd van de geallieerden, bekroond door de bevrijding van Nederland.



Vroege lentestemming op de Keukenhof, die binnenkort de poorten weer voor het publiek zal openen.

RUSSISCHE ONDERZEEBOTEN OP DE ATLANTISCHE OCEAAN

ARGENTINA, 25 maart — Volgens admiraal Jerauld Wright, bevelhebber van de Amerikaanse Atlantische Vloot, neemt men aan dat de Russische onderzeeboten in steeds grotere getale op de Atlantische Oceaan verschijnen.

Directeur-Hoofdredacteur: C. J. Steenberg
Awakatilaan 2, Oranjestad,
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Dinsdag 26 maart

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Que Siga el Vacilon
RIALTO 20.00: Que Siga el Vacilon
PRINCIPAL 20.00: Kismet
AURORA 19.30: Sincerely Yours
SAVANETA 19.30: De Gevangene van het Vreemdelingen Legioen

APOTHEEK

Oranjestad: Botica Oduber

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.

Zuster Braumuller, tel. 1258, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1307, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 2435 kcl.

11.30 Los dos Reales
11.45 Rafael Muñoz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Musica Norteamericana
1.00-1.30 Pedro Infante
4.00 Musica varia
4.30 Calypsos
4.45 Celia Cruz
5.00 Programma van Winkel
5.30 Agustin Lara
5.45 Los tres Diamantes
6.00 Tito Cortes
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Alberto Beltran
7.30 Counjunto Luis Santi
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Rene del Mar
8.45 Elenita Santos
8.55 Noticias (Eng.)
9.30-10.00 Peticiones

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde gramofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Latijns-Amerikaanse muziek
18.50 Regeringsuitzending
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.30 Caraibisch overzicht in het Nderlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Het kwartier van de Arubaanse Muziekschool
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Programma Mario S. Arends (iedere 1e en 3e Dinsdag van de maand) of gevarieerde muziek (andere dagen)
21.30 Gevarieerd programma
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilië: Ma. 14.00, Wo. 16.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.00
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.00
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.00
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

AUTOCOUREUR VERONGELUKT

SEBRING, 24 maart — Zatermiddag starten 64 wagens voor de 12 uurs race van Sebring, meetellend voor 't wereldkampioenschap sportwagens (merken). Het circuit van 813 km lang was uitgezet op een vliegveld dat niet meer wordt gebruikt. Onmiddellijk werd de snelheid hoog opgevoerd en Jewn Behra verbeterde herhaaldelijk het officiele rondrecord van 3. min. 29 sec. Hij maakte tijden van 3 min. 27 sec. en 3 min. 24,5 sec.

Toen de wedstrijd drie uur geduurd had kapseisde de „Arnold Bristol" van de Amerikaan Bob Goldrich in een S-bocht. Goldrich die hierbij een schedelbreuk opliep, is tijdens het vervoer naar het ziekenhuis overleden. Dit is het eerste ongeluk met dodelijke afloop in de geschiedenis van de wedstrijd die voor het eerst in 1950 is gehouden.

De officieuze uitslag luidt: 1. Juan Fangio (Arg.) en Jean Behra (Fr.) met Maseratie, 197 ronden, gemiddelde snelheid 137,4 km per uur. 2. Stirling Moss (G.B.) en Harry Schell (V.S.) Maserati, 195 ronden; 3. Mike Hawthorn (G.B.) en Ivor Bueb (G.B.) met Jaguar, 193 ronden; 4. Masten Gregory (V.S.) en Hiveley (V.S.) met Ferrari, 193 ronden.

PROME EXPEDICION DI MATERIALNAN PA H20 TA WORDE SPERA DIA 5 DI APRIL

ORANJESTAD. — Cu e vapor „The Merchant" cual agente ta Thos & Jas Harrison Ltd. cu ta worde spera na Aruba banda di dia 5 di April e prome carga di material di e firma di Weir na Schotland pa waterplant lo jega Aruba.

PAGINA TRES

Caso di Circo Brasil lo termina probablemente na Aruba mes

E siman aki e dos partidanan lo contra

ORANJESTAD.— E complicocion nan den asunto di Circo Brosil to bira mas interesante, despues di o tende decision di e kort geding entre e dos abogadonan Van der Voort y Doesberg, ajera merdia senjor Garcia a bolbe foi Surnam acompanja pa su aconsejero e praktizijn Lim-A-Po di Paramaribo. Tambe Mr. F. Hartong o honja noticia di su cliente na Surnam, cu senjor Carl Thomas, contro partida di senjor Garcia lo jega Aruba e siman aki cu su abogado senjor G.J.C. van der Schroef.

Probablemente nan kier termina e asunto aki nan mes, pasobra mr. Hartong a hanja orden di no laga e circo bai Corsow, pasobra segun plannan di e hendenan di circo, e siman aki lo nan sali pa Corsow.

Awor nan mester keda hunga na Aruba riba e areglo 75% pa Garcia y 25% pa esun cu a pone beslag.

Tambe tur e prijs nan di entrada a baha.

Contra senjor Garcia nan a pone e hoofdvordering esta esun cu ta declara balor di cos nan cu nan a pone den beslag, y tambe un vordering di no menos cu fl. 150.000.—.

Nan ta spera cu e proces aki cu e partido nan no bini na convenio cu otro lo dura 3 luna. E consecuencianan pa e circo nos mes por bensa, pa e tempo ei henter pueblo di Aruba a weta henter e programa di Circo te fada.

CYI ta Trece Ganamento

SAN NICOLAS. — Na mei 1955 Stefan Tromp, machinist di Mechanical Department, tabatin un idea. Esaki tabata pa facilita e instalacion di coupling y pulley cu ayudo di un „shaft puller".

Entre otro esaki ta elimina cu e partinan ta worde danja cual hopi vez ta socede den e trabao fastioso di instala coupling y pulley. Pensando di e mehoranza cu lo bini for di e idea aki, Sr. Tromp a entrega e idea aki por escrito pa e Programa di Lago su Coin Your Idea.

Su fecha tabata Mei 31, 1955. Dos luna despues, Sr. Tromp a worde notifica cu su CYI no solamente a worde accepta door di e comision di investigacion, pero tambe a gana Fls. 600 pa e originador di e idea. Net como un anja despues, na Augustus 1956, Sr. Tromp a recibi un premio suplemental mas di Fls. 600.

Y fuera di tur esakinan, Sr. Tromp a recibi un premio capital di Clase I cu un valor di Fls. 1.000. Su tres premionan pa un idea a dune'le un total di Fls. 2.200. Presidente O. Mingus a presenta Sr. Tromp su cheque pa premio capital di Fls. 1.000 dia 4 di Maart. For di oficina di Sr. Mingus Sr. Tromp a baha trapi di Oficina Mayor pa e ventana di cahero. Esaki tabata ultimo stop di su idea. Aki el a cambia e cheque pa 10 papel berde-binja di 100 florin.

Esaki tabata e ultimo stap di un idea cu a worde converti den un cheque cual a worde cambia pa un mil florin pa Stefan Tromp.

(*Aruba Esso News*)

Posicion di e campeonatonan di basketball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Incluyendo e partidonan di siman pasa den e diferente departamentonan di e campeonato di basketball 1957, e equiponan ta ocupa e luganan manera ta sigui den e tablanan di posicion.

CAMPEONATO FEMENINO:

Club	*Wh*	*Wg*	*Wp*	*Pf*	*Pc*
San Nic. Jrs.	4	4	0	81	26
Victoria	4	3	1	45	31
R. C. A.	4	2	2	51	44
Estrella	3	1	2	33	39
Rio Club	3	1	2	17	29
Antillana	4	1	3	28	38
Caribe	4	1	3	17	65

CAMPEONATO MASCULINO „B":

Club	*Wh*	*Wg*	*Wp*	*Pf*	*Pc*
Watapana	4	4	0	110	58
Caribe	3	2	1	49	44
Chinese Club	3	2	1	55	44
R. C. A.	4	2	2	59	70
Aruba Jrs	4	2	2	66	64
Estrella	4	1	3	57	67
Mariniers	4	0	4	52	101

CAMPEONATO MASCULINO „A":

Club	Wh	Wg	Wp	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
R. C. A.	4	4	0	50	21	46	1	121
Caribe	4	2	2	48	11	27	2	107
Chinese Club	5	2	3	50	27	52	1	127
Aruba Jrs	3	0	3	34	19	38	2	87

CINCO MIHOR ANOTACION „A":

Hungador	*Wh*	*Fg*	*Ft*	*Pts*
N. de Cuba, (R.C.A.)	4	22	0	44
O. Jacquin (Aruba Jrs)	3	16	4	36
A. Brokke (R.C.A.)	4	11	14	36
R. Zandwijken (Chin. Cl.)	5	12	12	36
Ch. Ponson (Caribe)	3	13	1	27

CINCO CU MAS FOULS „A":

Hungador	*Wh*	*Pf*	*Ft*	*Total*
R. Zandwijken (Chin. Cl.)	5	14	0	14
H. Quilloie (Aruba Jrs)	3	9	0	9
H. d'Arnault (Aruba Jrs)	2	8	0	8
Ch. van Eer (R.C.A.)	4	8	0	8
B. Marchena (Chin. Cl.)	5	8	0	8

PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Dos partido mas ta hunga awe nochi ariba cancha di R.C.A. E promer lo ta entre e quintetonan di caballeros clase B di Chinese Club y R.C.A., mientras cu e segundo lo ta entre e equiponan di caballeros clase A di R.C.A. y Aruba Jrs.

Cumpleanjos feliz

Raymundo Kock, kende a caba di cumpli anja, ta ser cordialmente felicita pa su senjora Bernardina, jiunan, su mama Rosalie y rumannan.

— x —

Awe a cumpli siete anja di existencia e hobencita Dora Aura Ras, pa cua motibo e ta ricibi felicitacion di su tata Simon, su mama Petra, ruman Celia, Aida, Hose, Eduardo, Agnes, Jimmy, su pepe Francisca Lampe, su padrino Pedrito Arends, especialmente di e muchanan di eerste klas di Savaneta.

Tambe nos felicitacion ta bai pa e siguiente personanan, cu a haci anja awe: senjorita Olinda Kock, 27 anja; senjorita Braulia Kock; y Laureta Thiel, 32 anja.

— x —

Pa e simpatica hobencita Maria Heide, cu ta haci 4 anja awe, ta bai hopi pabien di parti di su mama Theresita, su tata Mariano, ruman Audencia, Cecilia, wela Anna, welo Jan Kelly, tantanan, primanan, bisinjanan Maria, Rosa, Francisca, Ben, Juan, Lilia, Eric, familia Kelly, Heide y Tromp.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na Awekstistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 26 di Maart

CINE

DE VEER THEATER 20.30: Que Siga el Vacilon

RIALTO 20.00: Que Siga el Vacilon

PRINCIPAL 20.00: Kismet

AURORA 19.30: Sincerely Yours

SAVANETA 19.30: De Gevangene van het Vreemdelingen Legioen

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Oduber

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557,
Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl

11.30 Los dos Reales
11.45 Rafael Muñoz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Musica Norteamericana
1.00-1.30 Pedro Infante
4.00 Musica varia
4.30 Calypsos
4.45 Celia Cruz
5.00 Programma van Winkel
5.30 Agustin Lara
5.45 Los tres Diamantes
6.00 Tito Cortes
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Alberto Beltran
7.30 Counjunto Luis Santi
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Rene del Mar
8.45 Elenita Santos
8.55 Noticias (Eng.)
9.30-10.00 Peticiones

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Despertina musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Musica Latino-Americano
18.50 Informaciones di gobierno
19.00 Pablen y melodias popular
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Arubaanse Muziekschool
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Y finalmente; un mei ora di musica clasica
22.30 Clausura

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

No. 20

No obstante su exterior aparentemente simpatica i carinjosa cu un sonrisa pa tur presente, sinembargo interiormente Charlotte tabata morto spanta. E tabata sinti com di tur bannan tabata tira bistanan investigante, preguntativa, odioso, envidioso i sospechoso riba dje i e tabata teme interiormente cu no obstante su corset asina perta, cu sinembargo cada hende mester por a comprende ta paquico Vivian a casa asina rapido cun'e.

Tambe Vivian tabata hungando un comedia violente di mester a figura den cara dje multitud como un esposo amable.

Na un momento cu nan dos tabata solitario, Vivian a bisa Charlotte den su orea:

„Awor bo ta mira quico b'a haci Mi tin di hunga e papel ridiculo dilanti tur e hendenan aqui pa nan quere cu mi ta e esposo amable. Mi ta repugna dje cos aqui caba".

Pero cu t'awor numa Vivian tabata sinti esai, ya Charlotte tabata sinti repugna masha oranan mes di antemano caba. Despues di algun ora mas di recepcion Charlotte tabata sinti cu apenas e por a para riba su pianan.

Cu masha dificultad Charlotte por a hala rosca, pasobra e tabata sinti como si fuera enter e cuarto tabata draai cun'e. I e tabata puntra su mes na qui manera lo e por haci su excusa nan ora cu un man chiquito tabata sosega riba su skouder i un boz suave a bis'e:

„Mi ta sinti cu bo curpa no ta bon. E recepcionnan aqui ta masha cansable pa un bruid hoben. Lo mi por suplica bo di bai munstra mi e coleccion di cuadronan den galeria? Aya ta mas calmo i mas fresco".

Charlotte a bira cara i a queda ta mira den cara carinjoso di un dama mas bieu.

„Esaqui.... esaqui ta masha carinjoso di bo", Charlotte a murmurra.

Agradecido el a companja su huesped na e galeria di cuadronan, na un da e dama anciana a exigi pa nan ba sinta riba e canape tur fabrica cu ora, cu tabata un antiquidad costoso. Aya el a ofrece Charlotte su fleshi cu awa di olor.

„Qui amable bo ta", Charlotte a bisa mientras cu wowonan cerra e tabata hole n'e fleshi. „Mi mester reconoce cu enberdad mi n' ta sinti mi curpa bon. Pero mi ta spera cu lo bo no tuma mi na malo si mi puntra bo pa bo nomber.... pasobra el a sali trobe foi mi mente".

„Mi ta senjora Marsh.... Flora Marsh. Mi a bini aqui hunto cu Senjora Glover. Nos ta logeer awor na Hamfield Court".

„Oh, natural", Charlotte a bisa, „quende awor a bini trobe un poco na su mes. „Bo ta esposa di e gran pintor".

Flora Marsh a cuminza hari.

„Cu e ta un gran pintor, esai mi no por bisa. Pero loque si mi por bisa cu den mi bista e ta un gran homber."

Charlotte tabata jalurs riba e felicidad cu tabata brilla foi wowonan di Flora. I qui sorto di wowonan! Nan tabata di un donjo cu un tinto blauwvioleta. Senjora Marsh mester a pasa su cincuenta anja, husgando su cabelnan blanco i e rimpinan fini riba su frenta.

Sinembargo te ainda e tabata un gran belleza i e tabatin algo simpatico hubenil cun'e, cu a atrae Charlotte un bez na dje.

„Mi tin masha poco idea di cuadronan, cu excepcion di loque mi suegra a sinja mi di nan", Charlotte a responde cu timidez, „pero mi a yega di tende masha hopi di senjor Marsh i su gran obranan".

„I tan pronto mi casa a mira bo cu el a bisa mi cu e tin masha gana di pinta bo", Senjora Marsh a responde unbez. „Lo bo n' quier larg'e haci esai? I mi tin sigur cu Lord Chase lo sintie orgulloso di por pone bo portret hunto cu tur e otronan aqui".... i bisando asina el a munstra riba e portretnan di famia.

Charlotte a cesa.

E senjora mas bieu a queda ta mira e hobencita aqui di banda. E ta batin conviccion caba cu e bruid hoben aqui no tabata feliz, pasobra e ta corda riba su mes bida com tempo cu e tabata esposa of mehor dicho baronesa Sanfuego, e mester a soporta tormentonan di mas grandi; Flora tabata sa mucho bon cu no ta tur matrimonio tabata forma den cielo i den e wowonan simpatica, melancolica, pero alavez tristu dje hobencita aqui e tabata mira un reflejo di su mes verdrietnan cu un tempo el a yega di pasa tambe, alomenos un trinta anja pasa i no obstante cu awor e tabata goza di un felicidad intima i sincera, sinembargo hamas e por lubida e verdrietnan cu el a pasa net durante tempo cu e tabata den flor di su hubentud den compania di un homber bruto, ambicioso cu no tabatin nada otro sino un ambicion bestial i sensual.

„Bo mester bin haci nos un bishita cualquier dia na Pillars", el a bisa. „Nos no ta biba leu di Epping i lo nos aprecia masha tanto si abo i lord Chase bin aprecia nos cu un bishita. En todo caso", Flora a termina su entrevista, „bo por conta mi den fila di un di bo mehor amiganan."

E palabranan asina simpatica i sincera dje muhe di mas edad a logra pone algo dirti den e curzon ya friu e indiferente di Charlotte.

Masha agradecido Charlotte a queda ta mira e muhe mas bieu cun'e i a responde:

„Bo ta masha carinjoso pa mi, senjora Marsh".

Diripiente Vivian tabata para nan dilanti. Flora a ripara unbez com Charlotte a bira stijf i el a ripara unbez com e muhe practicamente a hala su braza ora cu e lord hoben a bin ofrece esaqui.

„Esai e ta haci solamente pa haci impresion riba mi", Flora a pensa, „mi n' por wanta e homber ai i e mucha aqui ta mes hobencita asina manera ami, dia cu e monstruo Sanfuego a abusa i casa cu mi".

Na un tono di trastu Vivian a bisa e dama:

„Si bo n' ta tuma mi na malu, anto lo mi bai un rato cu Charlotte pa e bai tuma despedida di algun huesped cu ya a lamta pa bai".

Flora a responde decentemente i a dirigie trobe na Charlotte diciendo;

„I no lubida... cu ami i mi casa lo aprecia masha si boso quier bin honra nos cu un bishita na Pillars.".

Te despues cu Vivian i Charlotte a bai, Senjora Marsh a queda ta para pensa un rato den e galeria di cuadronan. E quier a reflexiona. El a hanja e fuerte impresion, cu un destino tragico tabata spera Charlotte. I ya el a sospecha caba cu Charlotte tabata spera un baby tambe.

Inboluntariamente Flora su pensamentonan a bai awor na su mes triste experiencianan foi den su prome matrimonio.

Casi 35 anja pasa el a trapa drempinan di Cadlington House na braza di su esposo, Daniel Sanfuego, un dje noblenan di mas afama i di mas cruel cu tabata existi den tur e noblenan di su epoca. Peveril Marsh, quende tabata pintor i protejido di e baron, a pinta e portret di mas prome i di mas bella di e baronesa. Tabata e mes portret aqui cu den su furia histerica e baron aqui a quibra na pida-pida despues di nacimiento i morto di su yiu. Hasta despues di tur e anjanan cu Sanfuego a muri i tabata dera, ainda Flora tabata estremece qui ora cu e mester a pensa riba e homber aqui. E pober baby cu nunca e tabatin e placer di a mira (pasobra unbez despues di su nacimiento nan a conte cu el a muri) tabata indiscentiblemente di raza negro. Esai a socede pasobra Flora su tawela tabata africano, mientras su mama a erf e color blanco di su mama quende a bira pa motibo di su grandi belleza, muhe di marques de Chaterlet. Despues di morto dje masques, Fauna a casa cu Sir Harry Rodney i Flora tabata nan unico yiu.

Flora tabatin recuerdonan bon i malo na e baron cruel — na morto di e mes baron aqui pa man di su tata — na e encendio cu a destrui Gadlington House den un ruina — i na e huida cu peveril Marsh e pintor di cuadra.

Loque ta malo a ser aleja pa loque ta bon. Casi trinta anja Flora i Peveril a queda biba masha feliz na Pillars. Yiu nan no tabatin. I masque cuanto Flora i su esposo tabata anhela na un yiu, e tabata sa cu despues di e tragico experiencia di su prome yiu, el a comprende cu un segundo yiu lo tabata imposible trobe.

I awor pa motibo dje bistanan tristo aqui den wowonan di e bruid hoben aqui, a trece visto trobe den su memoria e anjanan terrible di su bida. I el a priminti den su mes cuanto cu e tabata por, na asisti Charlotte.

Sinembargo ni Flora ni Charlotte no por a sa awor aqui qui dia e asistencia aqui a bin ser mas urgente.

Capitulo XI

Alomenos 14 dia despues dje recepcion, ya Charlotte tabata goza di simpatia general den circulonan aristocratico. Di tur banda e tabata ricibi invitacionnan pa fiesta, recepcion, baile i diners.

Charlotte tabata hanja esaquinan terrible, pasobra cada bez di nobo e mester a bai cu su casa na e fiestanan aqui de brazo, mientras na cas e tabata pasa mas malu cu cachor na man dje homber bruto aqui. Vivian tambe tabata sinti su mes fastioso na lado di Charlotte. Pero di otro banda e tabata goza cu tur hende tabata aprecia Charlotte i tabata hanja esaqui un muhe bella i ademas den circulonan aristocratico nan tabata papia masha tanto di su manera simpatica. Tur hende tabatin respet i aprecio pa e esposa di Vivian, actual Lady Chase.

Manera quizas nos lectornan por recorda, e senjora Flora Marsh aqui ta e mes Flora cu tabata casa cu Sanfuego den e novela di algun tem pasa cu nos a publica. I lezando actitud i procedernan bruto dje tirano Vivian, ta parce nos manera cu e ta un tipo dje mes calidad cu Sanfuego. hombernan cu practicamente no conoce ta quico ta curazon; nan ta cruel i terrible.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Ora Cisco a tende cu e sheriff a flamele „Guero" biaha pasa e !a hanja slranjo y mes ora Cisco ta contesta atrobe: „Bo ta equivoca sheriff. Ni ami ni mi amigo llama „Guero". „Pero cu e respuesta aki e sheriff no a keda conforme, di manera cu e ta bolbe grita di e otro banda, ainda cu su revolver para den su man: „Si bo no ta „Guero", sali anto .... cu bo man nan na halto." E sheriff no tabata confia e asunto aki mucho y pesei su wowonan mester mira pa e kere. Cisco a pensele un rato, despues a dicidi di sali sinembargo cu su man nan na halto, pa e mustra e sheriff cu e no ta e persona cu csaki ta kere. Pero mientras e tabata camna poco poco bai adilanti, e la bira y a bisa Pancho, cu a keda scondi tras di e piedra ainda: „Mi ta bai sali, Pancho, pero tene nan na bista .... pasobra tin polies cu ta corre tira si bo duna nan un chens." Y asina sin tin sigur di e intencion di e sheriff y e otro hombrenan, Cisco ta sali paso a paso den direccion di e sheriff, confiando un poco cu e sherff lo no tira riba dje.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HUEZ CRIMINAL

pa Tuyuchi

„Indudablemente cu lo e sa tambe tur cos di e otronan, su diferente bez di mas alto di nos comunidad i cu m'a arresta criminalnan den clasenan nunca mi no ta vacila pa penetra te den casnan di mas considerable i rico, pa mi arresta cualquier individuo cu ta anda contra ley.

„P'esai ta di un clase masha particular el a papia ai, ora cu el a declara cu e berdadera falsificador lo ta move su mes den mundo camina nunca lo mi bai buske.

„Wel, ta qui sorto di mundo esai lo por ta anto?"

„Wel, e por ta un mundo di directornan di banco of empleadonan alto di policia of semehantenan".

„Mi Dios! Por ta posible esai?"

„Alomenos t'asina ta mi calcula, cual mi no ta risca bisa cu seguridad. Sinembargo mi suposicion ta lo siguiente: cu e persona en caso cu ta encarga cu ehecucion di leynan i nan cumplimiento of esnan cu ta para na cabez di institucionnan financiera i cu ta gana confianza di publico i cu den mi bista ta aleja di tur sospecho".

„A lo larga esai ta posible. Pero com abo lo ta haci saca afor ta cual dje hendenan e homber ai ta meen?"

Richardson a cuminza ta hari manera un hende cu masha ora caba a hanja solucion dje problema aqui.

„Esaqui ta masha facil pa mi hanja sa esai. Mi ta quere cu despues di un paar di dia of un paar di ora mes lo mi por ta na altura di esai".

„Quico? Ya b'a traha un plan di operacion caba?" e director a puntra Richardson masha sorprendi.

„I paquico no?"

„Bo quier a conta mi esai?"

„Masha simple. Nos ta larga e arrestant hui".

Lomis a bula lamta foi su stul.

„Larga e preso hui. . . ." el a grita. „I cu e medida ai lo bo quier arresta e falsificadornan?"

„Esai ta masha simple. Casi sigur cu tan pronto cu e hanje na libertad, e prome cos cu e ta haci ta. di bai camina su sobra coleganan ta, pa e bai conta nan tur loque a pas'e i com el a logra salba foi prison i tambe pa e conta nan cu Richardson ta buscando nan escondite. Tur loque ta resta ami na haci awor ta di trata na sigui su rasgonan i mi ta sigura bo cu di e manera ai mi ta arresta enter e ehercito".

„Bo ta calcula bo zetnan manera un maestro di schaak ta haci, Senjor Richardson. Pero bo n' ta tene cuenta cu e posibilidad cu e malbado di un of otro manera lo por escapa bo vigilancia?"

„Indudablemente mi mester ta prepara pa tur posibilidad", e detective a bisa.

„Quico lo bo haci ora cu pa cualquier caso inespera bo perd'e foi bista?"

Richardson a biza su skoudeman.

„Den e caso ai mi no ta perde animo ainda. Queda bo sigur di esai. Muy pronto lo mi arresta tur e bandidonan aqui hunto".

„Bo ta quere anto cu ta 'sina facil pa haci esai?"

„Ta claro cu no. Casonan facil mi ta larga pa mi asistentnan. Tan pronto cu mi tuma un caso na mi mes cuenta, bo por conta cu e no ta un bagatel".

„No tuma mi na malo, Senjor Richardson, absolutamente tampoco mi no ta duda ni un momento na bo capacidadnan i inteligencia. Como cu practicamente mi no tin di minimo idea di asuntonan di poliz i menos ainda di hustica, m'a permiti mi di haci bo algun pregunta, aunque cu nan ta quizas un poco discreto, pero. . . ."

„Absolutamente mi n' ta tuma bo na malo, Senjor Lomis, loque cu b'a bisa mi ai, quere mi; atrobe mi ta bolbe duna bo e siguranza, cu mas pronto posible lo mi soluciona e problema aqui na bo completa satisfaccion".

Despues di esaqui e maestro a despedi dje director quende a companje te na porta di su oficina.

Ora cu Tom Richardson a bai, poco poco e director a regresa trobe na su lessenaar, mientras e tabata murmurra den su mes:

„Ta sconde algo sorprendente e impresionante den e seguridad terrible di obra di e maestro aqui i ta manera e sabi precisamente com e mester domina su criminalnan. Mi tin casi sigur cu pronto lo e pone enter e ehercilo aqui tras di tralie".

Tom Richardson a bai Warda Principal di Polis unbez na unda e tabatin un combersacion duradera cu Sr. McConnell, hefe di recherche di New York. E arrestant tabata ainda den local di arrestantnan di warda di poliz. Te atardi lo nan a hib'e prison.

(E ta sigui)

Un muchacho Americano hace un peregrinaje a los Paises Bajos

Joe Meany ha sido elegido entre 400.000 chicos grumete del Mayflower del siglo 17

AMSTERDAM.— Joseph M. Meany, de 17 años, natural de Waltham, Massachusetts, llegó el domingo 17 de marzo por la maña al aeropuerto amsterdamés de Schiphol en un Super Constallation de la L.K.M. Es el unico americano que en el mes de abril se embarcara en Plymouth (Inglaterra) a bordo del Mayflower II, copia del Mayflower del siglo XVII, que en 1620 condujo a su nueva patria a los „Pilgrim Fathers". Junto con otro muchacho inglés trabajara como grumete durante 4 ó 6 semanas, y como el resto de la tripulación ira vestido al estilo del siglo XVII. A su llegada a los Estados Unidos, Joe viajara por este pais y hablara de sus impresiones de Holanda, donde los peregrinos hallaron un refugio seguro durante diez años.

Joe Meany, que procede — por casualidad — de la misma region en donde desembarcaron los peregrinos en 1620, ha sido elegido entre 400.000 muchachos miembros del „Boys Clubs of America", organizacion a la que estan afiliados 460 clubs, con sede en todos los Estados de America. Esta organizacion ha dado la preferencia a la KLM para que conduzca a este „peregrino" americano a Europa, siendo uno de los objetos de este viaje que vea por sus propios ojos como vivieron en los Paises Bajos los peregrinos.

Acompañado por los Directores del „Boys Clubs", los Sres. A. Boyd Hinds y Frank A. Corwin, Joe Meany visitara Amsterdam. Teniendo en cuenta que Leyden fue la ciudad que ofrecio hospitalidad a los peregrinos, a pesar de las objeciones del Rey ingles Jacobo I, las autoridades municipales recibiran el muchacho y sus acompañantes en el Ayuntamiento el 19 de marzo, a las 10 de la mañana. Seguidamente tendra lugar un acto solemne en la iglesia de San Pedro y los agasajados podran ver documentos y objetos importantes relacionados con la estancia de los peregrinos. El jueves haran una excursion a La Haya, Delft y Rotterdam, en cuya jurisdiccion se halla Delftshaven de donde partieron los peregrinos, por cuyo motivo recibira a los chicos. El viernes y sabado recorreran otras partes de los Paises Bajos, y Joe Meany visitara las instalaciones de la KLM en Schiphol, que se alza sobre el fondo del antiguo lago „Haarlemmermeer", desecado en la actualidad, cuyas aguas surcaron hace 347 años los veleros que condujeron a Leyden a los peregrinos.

Finalmente, Joe Meany podra admirar en Loosdrecht algunos de los nuevos productos de la industria constructora de veleros neerlandesa. El 25 de marzo saldra para Inglaterra, a fin de iniciar en Plymouth la aventurera travesia del Oceano a bordo del Mayflower, bajo el comando del Sr. Alan J. Villiers.

YUGOESLAVIA REORGANIZA SUS IMPRENTAS

Yugoeslavia acaba de emprender la renovacion de su material de imprenta, y con tal objeto decidio adquirir en el extranjero linotipos, prensas automaticas, planchas de metal, prensas offset, guillotinas para cortar papel, rodillos, matrices, encuadernadoras, cosedoras y plegadoras.

El año pasado, Yugoeslavia presento a las Naciones Unidas un informe sobre el estado de sus medios de informacion, en el que señalaba como la falta de equipo entorpecia gravemente el desarrollo de la prensa nacional, y que eran necesarios mil millones de francos para atender las necesidades mas urgentes. El Gobierno acaba de informar que ha concedido las divisas extranjeras necesarias para la compra de material de imprenta.

PRIMERAS BECAS DE ESTUDIO „ANDRE MAYER"

La Organizacion de las Naciones Unidas para la Alimentacion y la Agricultura (FAO), acaba de otorgar varias becas „Andre Mayer", correspondientes al año 1956, a favor de un australiano, un frances, un japones, un portugues y un sueco. Es esta la primera vez que la FAO concede estas becas, que han sido creadas a propuesta de su Consejo Ejecutivo como homenaje a la memoria de Andre Mayer, miembro de la Academia de Medicina de Paris, quien desde la primera Conferencia de la FAO en 1945 contribuyo eficazmente al desarrollo de la Organizacion.

Las becas estan destinadas a hombres de ciencia jovenes que se han distinguido por sus investigaciones en el dominio de la agronomia, arboricultura, piscicultura, economia, nutricion. El importe de las becas permitira a los beneficiarios atender a sus gastos personales durante los dos años que han de trabajar en un instituto especializado de investigaciones situado en uno de los Estados Miembros de la FAO. Cada año se modificara el numero de becas concedidas, de acuerdo con las recomendaciones que formulen los Gobiernos. Los primeros becarios designados son los siguientes: Sr. K. L. Kinsman, de Australia; Sr. A. G. Wurtz, de Francia; Sr. A Sumihiko, del Japon; Sr. Bastos de Macedo, de Portugal, y Sr. P. M. Lavergall, de Suecia.

EL COMANDANTE DE A BORDO SEÑOR BRUGMAN NOMBRADO COMODORO DE LA K.L.M.

El Comandante de a bordo, Sr. L. J. Brugman, ha sido nombrado, a partir del 1o. del mes en curso, Comodoro de la KLM, nombramiento posible cuando se trata de un piloto y valido mientras este en servicio activo. El rango de Comodoro da derecho a llevar una estrella de oro sobre el distintivo de piloto de primera clase (cuatro galones dorados).

El Sr. Brugman, que vive en Roosendaal (Brabante Septentrional), es el piloto y el comandante de a bordo de la KLM mas antiguo, lleva 26 años en la Compañia y fue el primero de los actuales comandantes de a bordo en recibir la Medalla de Oro de la KLM para los pilotos que han volado mas de 20.000 horas. En la actualidad, el Comodoro Brugman ya tiene en su haber 23.000 horas de vuelo. Ha adquirido gran experiencia, especialmente en las rutas de la KLM al Lejano Oriente. El 1o. de octubre de 1931, despego en Schiphol para realizar su primer vuelo a las Indias Neerlandesas en el Fokker F12 „Valk". Su primer vuelo como Comandante de a bordo lo ejecuto en el ya celebre „Pelikaan" el 31 de marzo de 1935. El 2 de abril de 1951, el difunto Dr. Plesman le entrego un regalo con motivo de su centesimo vuelo de ida y vuelta Amsterdam-Yakarta.

UN COCINERO DE LA K.L.M. CREA EL „BOCADILLO ATOMICO"

Al Sr. A. Mulder, del Servicio Civil de la KLM, destinado en el aeropuerto amsterdames de Schiphol, le cabe la honra de haber inventado el „bocadillo atomico", que se compone de dos partes: un panecillo en forma de ocho cuyo circulo superior lleva carne cruda y el inferior embutido higado y un panecillo en forma de serpentina con salmon y mayonesa.

No solo la forma sino tambien el color de este sabroso bocadillo armonizan con los simbolos de la Exposicion Internacional „Het Atoom", que se esta celebrando en Schiphol. El ocho con sus circulos rojo y azul simboliza las particulas positivas y negativas del atomo, mientras que la serpentina amarilla y roja representa la energia nuclear del atomo.

En el „bocadillo atomico" que ha sido saboreado por primera vez por 150 periodistas holandeses, se ha procurado obtener estos mismos colores: el rojo con carne cruda, el rosa con salmon, el amarillo con mayonesa y el azul con embutido de higado. „He tenido que hacer una pequeña concesion", nos ha dicho el Sr. Mulder, „pues en la cocina no se conoce el color azul: lo que mas se aproximaba era el embutido de higado, que por otra parte es el ingrediente que mejor armoniza con los demas".

El „bocadillo atomico" que sera ofrecido a los visitantes de la exposicion tiene el mismo objeto que esta: dar a conocer al publico la fisica nuclear, que aun inspira desconfianza a muchas personas. El „Bocadillo Atomico", en cambio, ya ES popular....

La biblioteca mas grande de Leningrado

En un informe publicado en el „Boletin de la Unesco para las Bibliotecas", el Sr. V. Barasenkov, Director de la Biblioteca Saltykov-Shchedrine de Leningrado, expone el funcionamiento de esta Institucion, la segunda en importancia de la Union Sovietica. Aunque no tan grande como la Biblioteca del Estado de Moscu, la de Leningrado fundada en 1814, se ha desarrollado en la misma escala gigantesca que la Union Sovietica. Sus ricas colecciones y numerosas salas de lectura la convierten en una de las principales bibliotecas del mundo. Posee hoy dia doce milloones de libros, folletos, revistas, manuscritos y estampas. Su coleccion de obras en ruso: 4.500.000 libros y folletos, 200.000 colecciones anuales de diarios y mas de 1.700.000 numeros de revistas, es la mas completa del mundo.

Estas cifras reflejan tambien la complejidad de los problemas que plantea una gran Biblioteca publica en la Union Sovietica, donde se hablan 85 lenguas. La Biblioteca de Leningrado posee colecciones de obras en cada una de esas lenguas. Tiene obras tan raras como „El caballero de la piel de tigre", de Sota Rustaveli (1712), un Diccionario georgiano-italiano de 1629 y una Mitologia en armenio de 1668.

En la coleccion de manuscritos en ruso y antiguo eslavo figura el Evangelio de Ostromir de 1056-1057, primer momento de la literatura rusa.

En lo que atañe a las relaciones con el extranjero, la Biblioteca de Leningrado organiza un canje de publicaciones con 237 instituciones de 34 paises. Durante los siete primeros meses de 1956 fueron enviados a bibliotecas extranjeras 28.755 ejemplares de libros, revistas, diarios y micro-peliculas.

En su informe, el Sr. Barasenkov explica como se ha preocupado por hacer accesible al mayor numero posible de lectores las colecciones de la Biblioteca que dirige. Los 2.099 asientos de las veinticinco salas de lectura estan casi siempre ocupados. En 1955, el numero total de lectores ascendio a 1.480.000 (en 1940 solo contaba con 525.000 lectores), y 6.045.000 volumenes han sido puestos a su disposicion. Existen en la Biblioteca salas reservadas para los niños y para los ciegos.

Algun bista respecto asunto di Gaza



— Secretario General di Naciones Unidas Dag Hammarskjold ta saliendo aki pa bai discuti cu President di Egypto Nasser tocante Gaza y Golfo di Akaba y asunto di paz cu Israel. Riba e foto e ta yamando ayo na Omar Loutfi representante di Egypto dilanti di Naciones Unidas.



— Esaki ta e edificio (na centro) di policia y municipio di Gaza, cual fornan di Naciones Unidas ta usando como headquarters.



— E grupo aki ta di reporternan y Cesar Ortiz (cu bril y petchi) un oficial di public relations di Naciones Unidas na Gaza riba caminda pa Tel Aviv. Ortiz ta dunando e reporternan noticia pa nan publica. E reporternan a worde acompanja door di soldanan for di e punto mas atras camida Israelinan ta controla.

CONTESTA DI EISENHOWER RIBA CONTESTA DI PERIODISTANAN

WASHINGTON — E hefe di prensa di presidente Eisenhower a bisa en contesta riba pregunta di periodistanan cu entrega di cohetenan dirrigible na Inglaterra probablemente lo socede riba base di presto y ariendo.

Antajera presidente Eisenhower y ministro Dulles a bai Washington cu avion for di islanan di Bermuda.

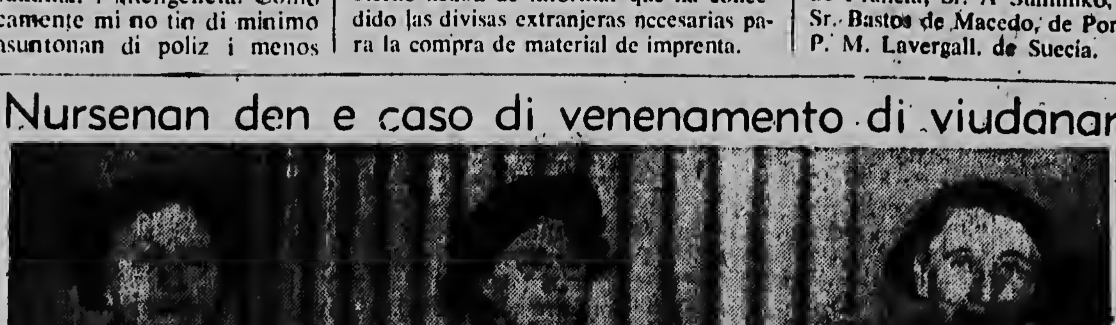
E prome ministro Ingles, MacMillan, a bisa, cu el a discuti probabilidad di un bishita di reina Elizabeth di Inglaterra na Merca cu Eisenhower en termino general.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



E television di cas di Lorenzo a danja loke a haci Lorenzo bai llama e mecanico na telefoon pa bin drecele. Ora esaki llega na e telefoon e ta coge e boeki di telefoon y ta busca y busca, sin por hanja loke e ta busca. E ora e ta drei y ta bisa: „Pepita, mi no ta hanja e number di telefoon di e mecanico pa television den e boeki." Pepita a dicidi di bin cerca Lorenzo y despues ta bisele, kitando e boeki fei su man: „Pasobra bo ta buscando ele na „T" y mi a ponele na „D". . . .". E splicacion aki no tabata basta cla pa Lorenzo y pesei e la bolbe bisa na voz poco halto: „Y pa kiko bo a ponele na „D"?" „Pasobra ta esei bo ta bisa ora nos tin mester di dje . . . .", Pepita ta contesta mientras e ta camna bai paden y acercando Lorenzo atrobe, Pepita la continua: „Diablo. Nos mester llama e mecanico atrobe?". Ya Lorenzo a kere di gana Pepila cu e biaha aki, pero con facil Pepita a dunele e pakiko cu Lorenzo no tabata sabi e ora kiko contesta mas, y ta keda stom para.

Nursenan den e caso di venenamento di viudanan



E tres nursenan aki a atende sra. Edith Morrell na Eastbourne, Inglaterra, pa kende su morto dr. John Bodkin Adams ta acusa di asesinato pa medio di narcotico. Aki nan ta na corte Old Bailey na Londen, di robez pa drechi: Caroline Randall, Helen Stronach, Helen Mason-Ellis. Ta nurse Randall kende a duna sra. Morrell dos injeccion siguiendo orden di dr. Adams e anochi cu e viuda a muri.